



CANADA

TREATY SERIES 1973 No. 1 RECUEIL DES TRAITÉS

INDEX

CANADA TREATY SERIES

1973

Section 1. Multilateral Treaties

Section 2. Bilateral Treaties

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires extérieures

AUG 1973

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER A LA BIBLIOTHEQUE DU MINISTRE

INDEX

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

1973

Section 1. Traités multilatéraux

Section 2. Traités bilatéraux

43 279 024

63010727

43 279 025

63010739

CANADA TREATY SERIES

NOTE

Previous Indexes

Index to Treaty Series, 1928:	Treaty Series 1928, No. 18
Index to Treaty Series, 1929:	Treaty Series 1929, No. 18
Index to Treaty Series, 1930:	Treaty Series 1930, No. 19
Index to Treaty Series, 1931:	Treaty Series 1931, No. 8
Index to Treaty Series, 1932:	Treaty Series 1932, No. 9
Index to Treaty Series, 1933:	Treaty Series 1933, No. 12
Index to Treaty Series, 1934:	Treaty Series 1934, No. 13
Index to Treaty Series, 1935:	Treaty Series 1935, No. 24
Index to Treaty Series, 1936:	Treaty Series 1936, No. 20
Index to Treaty Series, 1937:	Treaty Series 1937, No. 20
Index to Treaty Series, 1938:	Treaty Series 1938, No. 26
Index to Treaty Series, 1939:	Treaty Series 1939, No. 14
General Index to Treaty Series 1928-1940:	Treaty Series 1940, No. 16
Index to Treaty Series, 1941:	Treaty Series 1941, No. 21
Index to Treaty Series, 1942:	Treaty Series 1942, No. 27
Index to Treaty Series, 1943:	Treaty Series 1943, No. 22
Index to Treaty Series, 1944:	Treaty Series 1944, No. 42
Index to Treaty Series, 1945:	Treaty Series 1945, No. 34
Index to Treaty Series, 1946:	Treaty Series 1946, No. 56
General Index to Treaty Series 1940-1945:	Treaty Series 1947, No. 1
Index to Treaty Series, 1947:	Treaty Series 1947, No. 44
Index to Treaty Series, 1948:	Treaty Series 1948, No. 36
Index to Treaty Series, 1949:	Treaty Series 1949, No. 28
Index to Treaty Series, 1950:	Treaty Series 1950, No. 22
General Index to Treaty Series 1946-1959:	Treaty Series 1960, No. 1
Index to Treaty Series, 1960:	Treaty Series 1960, No. 25
Index to Treaty Series, 1961:	Treaty Series 1961, No. 19
Index to Treaty Series, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 ⁽¹⁾
Index to Treaty Series, 1965:	Treaty Series 1965, No. 1

From 1965 on, each Index is No. 1 in the Treaty Series

⁽¹⁾Cat No. SP6-4/15

INDEX

	Page
Section 1.—Multilateral Treaties (in alphabetical order—by subject).....	4
Section 2.—Bilateral Treaties (by country).....	6

RECUEIL DES TRAITÉS

NOTE

Index antérieurs:

Index du Recueil des Traités, 1928:	Recueil des Traités 1928, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1929:	Recueil des Traités 1929, N° 18
Index du Recueil des Traités, 1930:	Recueil des Traités 1930, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1931:	Recueil des Traités 1931, N° 8
Index du Recueil des Traités, 1932:	Recueil des Traités 1932, N° 9
Index du Recueil des Traités, 1933:	Recueil des Traités 1933, N° 12
Index du Recueil des Traités, 1934:	Recueil des Traités 1934, N° 13
Index du Recueil des Traités, 1935:	Recueil des Traités 1935, N° 24
Index du Recueil des Traités, 1936:	Recueil des Traités 1936, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1937:	Recueil des Traités 1937, N° 20
Index du Recueil des Traités, 1938:	Recueil des Traités 1938, N° 26
Index du Recueil des Traités, 1939:	Recueil des Traités 1939, N° 14
Index Général du Recueil des Traités, 1928-1940:	Recueil des Traités 1940, N° 16
Index du Recueil des Traités, 1941:	Recueil des Traités 1941, N° 21
Index du Recueil des Traités, 1942:	Recueil des Traités 1942, N° 27
Index du Recueil des Traités, 1943:	Recueil des Traités 1943, N° 22
Index du Recueil des Traités, 1944:	Recueil des Traités 1944, N° 42
Index du Recueil des Traités, 1945:	Recueil des Traités 1945, N° 34
Index du Recueil des Traités, 1946:	Recueil des Traités 1946, N° 56
Index Général du Recueil des Traités, 1940-1945:	Recueil des Traités 1947, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1947:	Recueil des Traités 1947, N° 44
Index du Recueil des Traités, 1948:	Recueil des Traités 1948, N° 36
Index du Recueil des Traités, 1949:	Recueil des Traités 1949, N° 28
Index du Recueil des Traités, 1950:	Recueil des Traités 1950, N° 22
Index Général du Recueil des Traités, 1946-1959:	Recueil des Traités 1960, N° 1
Index du Recueil des Traités, 1960:	Recueil des Traités 1960, N° 25
Index du Recueil des Traités, 1961:	Recueil des Traités 1961, N° 19
Index du Recueil des Traités, 1962-1964:	Catalogue 1928-1964 ⁽¹⁾
Index du Recueil des Traités, 1965:	Recueil des Traités 1965, N° 1

A dater de 1965, chaque Index du Recueil
des Traités porte le N° 1

⁽¹⁾N° de Cat. SP6-4/15

INDEX

	Page
Section 1.—Traités multilatéraux (ordre alphabétique—par sujet).....	5
Section 2.—Traités bilatéraux (par pays).....	7

CANADA TREATY SERIES INDEX

1973

SECTION 1.—MULTILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
AIR—		
Protocol to an Amendment to Article 50(a) of the Convention on International Civil Aviation ⁽¹⁾ done at Chicago, December 7, 1944 (New York).....	Mar. 12, 1971	1973/18
Convention for the suppression of unlawful acts against the safety of Civil Aviation (Montreal).....	Sep. 23, 1971	1973/6
ATOMIC ENERGY—		
Amendment to Article VI of the Statute of the International Atomic Energy Agency ⁽²⁾ (Vienna).....	Sep. 28, 1970	1973/3
LABOUR—		
Convention concerning the freedom of association and protection of the right to organize (Geneva).....	Jul. 9, 1948	1973/14
Convention concerning equal remuneration for men and women workers for work of equal value (Geneva).....	Jun. 29, 1951	1973/37
PEACE—		
Agreement on ending the war and restoring peace in Viet-Nam and Protocols thereto (with Canadian Notes) (Paris)	Jan. 27, 1973	1973/7
Act of the International Conference on Viet-Nam (Paris).....	Mar. 2, 1973	1973/13
TELECOMMUNICATIONS—		
Agreement relating to the International Telecommunications Satellite Organization (INTELSAT) (Washington).....	Aug. 20, 1971	1973/10
Commonwealth Telecommunications Organization Financial Agreement and Agreement terminating the Financial Agreement of January 27, 1969 ⁽³⁾ (London).....	Mar. 30, 1973	1973/15
TRADE (GATT)—		
Protocol relating to milk fat (Geneva).....	Apr. 2, 1973	1973/36
UNITED NATIONS—		
Amendment to Article 61 of the Charter of the United Nations (New York).....	Dec. 20, 1971	1973/7

⁽¹⁾Treaty Series 1944 No. 36

⁽²⁾Treaty Series 1957 No. 20

⁽³⁾Treaty Series 1969 No. 2

RECUEIL DES TRAITÉS DU CANADA

INDEX 1973

SECTION 1.—TRAITÉS MULTILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
AIR		
Protocole portant amendement à l'Article 50(a) de la Convention relative à l'Aviation Civile Internationale ⁽¹⁾ (New York).....	12 mars 1971	1973/18
Convention pour la Répression d'Actes illicites dirigés contre la sécurité de l'Aviation civile (Montréal).....	23 sep. 1971	1973/6
COMMERCE (GATT)		
Protocole concernant les matières grasses laitières (Genève) ..	2 avril 1973	1973/6
ÉNERGIE ATOMIQUE		
Amendement à l'Article VI du statut de l'Agence internationale de l'Énergie atomique ⁽²⁾ (Vienne).....	28 sep. 1970	1973/3
NATIONS UNIES		
Amendement à l'Article 61 de la Charte des Nations-Unies (New York).....	20 déc. 1971	1973/4
PAIX		
Accord sur la cessation de la guerre et le rétablissement de la paix au Vietnam et Protocoles (avec Notes canadiennes) (Paris).....	27 janv. 1973	1973/7
Acte de la Conférence internationale sur le Vietnam (Paris).....	2 mars 1973	1973/13
TÉLÉCOMMUNICATIONS		
Accord relatif à l'Organisation de Télécommunications par Satellites (INTELSAT) (Washington).....	20 août 1971	1973/10
Accord financier et accord mettant fin à l'accord financier du 27 janvier 1969 ⁽³⁾ de l'Organisation des Télécommunications du Commonwealth (Londres).....	30 mars 1973	1973/15
TRAVAIL		
Convention concernant la liberté syndicale et la protection du droit syndical (Genève).....	9 juil. 1948	1973/14
Convention concernant l'égalité de rémunération entre la main-d'œuvre masculine et la main-d'œuvre féminine pour un travail de valeur égale (Genève).....	29 juin 1951	1973/37

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1944, n° 36

⁽²⁾ Recueil des Traités 1957, n° 20

⁽³⁾ Recueil des Traités 1969, n° 2

SECTION 2.—BILATERAL TREATIES

Instrument	Date	Treaty Series No.
AUSTRALIA—		
<i>Commerce</i>		
Exchange of Letters modifying the Trade Agreement of February 12, 1960 ⁽¹⁾ (Ottawa and Canberra).....	Oct. 24 and Oct. 25, 1973	1973/34
CHINA, PEOPLE'S REPUBLIC OF—		
<i>Air</i>		
Civil Air Transport Agreement (Ottawa).....	Jun. 11, 1973	1973/21
<i>Commerce</i>		
Trade Agreement (Peking).....	Oct. 13, 1973	1973/31
<i>Finance</i>		
Exchange of Notes settling and terminating the loans contracted by the Ming Sung Industrial Co. Ltd. from the Canadian banks on October 30, 1946 (Peking).....	Jun. 4, 1973	1973/19
<i>Trademarks</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning reciprocal registration of Trademarks (Peking).....	Jul. 16, 1973	1973/29
CUBA—		
<i>Air</i>		
Agreement on hijacking of aircraft and vessels and other offenses (Ottawa).....	Feb. 15, 1973	1973/11
CZECHOSLOVAKIA—		
<i>Finance</i>		
Agreement relating to the settlement of financial matters (Ottawa).....	Apr. 18, 1973	1973/24
FINLAND—		
<i>Taxation</i>		
Supplementary Convention further modifying the Convention for the Avoidance of Double Taxation and the Prevention of Fiscal Evasion with respect to Taxes on Income of March 28, 1959 ⁽²⁾ (Ottawa).....	Apr. 2, 1971	1973/9
GERMANY, FEDERAL REPUBLIC OF—		
<i>Science</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the continued use of the Churchill Research Range (Ottawa)	Jun. 7 and Jun. 29, 1973	1973/26

⁽¹⁾Treaty Series 1960 No. 9

⁽²⁾Treaty Series 1959 No. 23

SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX

Instrument	Date	Numéro du recueil
ALLEMAGNE, RÉPUBLIQUE FÉDÉRALE D'		
<i>Science</i> Échange de Notes constituant un Accord concernant l'utilisation du Polygone de recherche Churchill (Ottawa).....	7 et 29 juin 1973	1973/26
AUSTRALIE		
<i>Commerce</i> Échange de lettres modifiant l'Accord de commerce du 12 février 1960 (Ottawa et Canberra).....	24 et 25 oct. 1973	1973/34
CHINE RÉPUBLIQUE POPULAIRE DE		
<i>Air</i> Accord relatif aux transports aériens civils (Ottawa).....	11 juin 1973	1973/21
<i>Commerce</i> Accord de commerce (Pékin).....	13 oct. 1973	1973/31
<i>Finance</i> Échange de Notes réglant et soldant les prêts contractés par la Chinese Ming Sung Industrial Co. Ltd. avec les banques canadiennes le 30 octobre 1946 (Pékin).....	4 juin 1973	1973/19
<i>Marques de Commerce</i> Échange de Notes concernant le dépôt réciproque des marques de commerce (Pékin).....	16 juil. 1973	1973/29
CUBA		
<i>Air</i> Accord relatif aux détournements d'avions, de vaisseaux et à d'autres infractions (Ottawa).....	15 fév. 1973	1973/11
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE		
<i>Défense</i> Échange de Notes prorogeant l'Accord du 12 mai 1958 ⁽¹⁾ déjà prorogé le 30 mars 1968 ⁽²⁾ relatif à l'organisation et au fonctionnement du NORAD (Washington).....	10 mai 1973	1973/17
Échange de Notes régissant l'utilisation des installations de l'aéroport de Goose Bay par les États-Unis (Ottawa).....	29 juin 1973	1973/27
<i>Eaux limitrophes</i> Échange de Notes constituant un Accord en vue de faciliter le projet conjoint intitulé « l'Année internationale de Recherche dans les Grands Lacs » (Ottawa).....	le 24 et le 7 juin 1973	1973/20
<i>Impôt</i> Échange de Notes constituant un Accord concernant l'administration au Canada de l'impôt sur le revenu des employés du Gouvernement des États-Unis au Canada qui y sont assujettis (Ottawa).....	le 1 ^{er} août et 17 sep. 1973	1973/33

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1958, n° 9

⁽²⁾ Recueil des Traités 1968, n° 5

SECTION 2.—BILATERAL TREATIES (Continued)

Instrument	Date	Treaty Series No.
HAITI—		
<i>Economic Co-operation</i>		
General Technical Co-operation Agreement (Port au Prince).....	Jul. 12, 1973	1973/5
ICELAND—		
<i>Radio</i>		
Exchange of Notes constituting a Reciprocal Amateur Radio Operating Agreement (Ottawa).....	May 22 and Jun. 13, 1973	1973/22
INDONESIA—		
<i>Investment Insurance</i>		
Foreign Investment Insurance Agreement (Jakarta)....	Mar. 16, 1973	1973/32
IRAN—		
<i>Atomic Energy</i>		
Agreement for co-operation in the peaceful uses of Atomic Energy (Ottawa).....	Jan. 7, 1972	1973/2
MEXICO—		
<i>Air</i>		
Exchange of Notes concerning Amendments to the Air Transport Agreement of December 21, 1961 ⁽¹⁾ (Mexico)...	Mar. 24, 1971	1973/38
NEW ZEALAND—		
<i>Commerce</i>		
Exchange of Letters constituting an Agreement on rates and margins of Preference (Ottawa and Wellington).....	Jul. 26, 1973	1973/30
NETHERLANDS—		
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the training in Canada of students of the Royal Netherlands Air Force (Ottawa).....	May 24, 1972	1973/28
POLAND—		
<i>Commerce</i>		
Long Term Grain Agreement (Ottawa).....	Dec. 12, 1973	1973/35
UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS—		
<i>Air</i>		
Exchange of Notes modifying the Air Agreement of July 11, 1966 ⁽²⁾ as amended in 1967 ⁽³⁾ (Moscow).....	Jan. 19 and Feb. 1, 1973	1973/8
<i>Fisheries</i>		
Exchange of Notes amending and extending the Agreement on Fisheries Co-operation of January 22, 1971 ⁽⁴⁾ (Ottawa).	Feb. 15, 1973	1973/12

⁽¹⁾Treaty Series 1964 No. 4⁽²⁾Treaty Series 1966 No. 18⁽³⁾Treaty Series 1967 No. 26⁽⁴⁾Treaty Series 1971 No. 9

SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX (suite)

Instrument	Date	Numéro du recueil
ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE (Suite)		
<i>Pêcheries</i>		
Échange de Notes concernant la prorogation de l'Accord entre les deux pays relatif aux privilèges réciproques de pêche dans certaines régions sises au large de leurs côtes du 24 avril 1970 ⁽¹⁾ (Washington).....	19 avril 1973	1973/16
Accord entre les deux pays relatif aux privilèges réciproques de pêche dans certaines régions sises au large de leurs côtes (Ottawa).....	15 juin 1973	1973/23
<i>Science</i>		
Échange de Notes constituant un Accord concernant l'utilisation continuée du Polygone de recherche Churchill (Ottawa).....	29 juin 1973	1973/25
FINLANDE		
<i>Impôt</i>		
Convention supplémentaire modifiant de nouveau la Convention pour éviter la double imposition et empêcher la fraude fiscale à l'égard des impôts sur le revenu du 28 mars 1959 ⁽²⁾ (Ottawa).....	2 avril 1971	1973/9
HAÏTI		
<i>Coopération Économique</i>		
Accord général de Coopération technique (Port-au-Prince)...	12 juil. 1973	1973/5
INDONÉSIE		
<i>Assurance-Investissements</i>		
Accord sur l'Assurance-investissements à l'étranger (Jakarta)	16 mars 1973	1973/32
IRAN		
<i>Énergie Atomique</i>		
Accord de Coopération concernant l'utilisation pacifique de l'Énergie Atomique (Ottawa).....	7 janv. 1972	1973/2
ISLANDE		
<i>Radio</i>		
Échange de Notes constituant un Accord réciproque sur l'exploitation de radio-amateur (Ottawa).....	22 mai et 13 juin 1973	1973/22
MEXIQUE		
<i>Air</i>		
Échange de Notes concernant des modifications à apporter à l'Accord relatif aux transports aériens du 21 décembre 1961 ⁽³⁾ (Mexique).....	24 mars 1971	1973/38
NOUVELLE-ZÉLANDE		
<i>Commerce</i>		
Échange de lettres constituant un Accord sur les tarifs et les marges de préférences (Ottawa et Wellington).....	26 juil. 1973	1973/30

⁽¹⁾ Recueil des Traités 1970, n° 11⁽²⁾ Recueil des Traités 1959, n° 23⁽³⁾ Recueil des Traités 1964, n° 4

SECTION 2.—BILATERAL TREATIES (Concluded)

Instrument	Date	Treaty Series No.
UNITED STATES OF AMERICA—		
<i>Boundary Waters—</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement to facilitate joint co-operation in a research project entitled "The International Field Year for the Great Lakes" (Ottawa).....	May 24 and Jun. 7, 1973	1973/20
<i>Defence</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement to extend the Agreement of May 12, 1958 ⁽¹⁾ , as extended on March 30, 1968 ⁽²⁾ relating to the organization and operation of NORAD (Washington).....	May 10, 1973	1973/17
Exchange of Notes governing the use of facilities at the Goose Bay Airport by the USA (Ottawa).....	Jun. 29, 1973	1973/27
<i>Fisheries</i>		
Exchange of Notes concerning the extension of the Agreement between the two countries on Reciprocal Fishing Privileges in Certain Areas of their Coasts of April 24, 1970 ⁽³⁾ (Washington).....	Apr. 19, 1973	1973/16
Agreement between the two countries on Reciprocal Fishing Privileges in Certain Areas of their Coasts (Ottawa).....	Jun. 15, 1973	1973/23
<i>Science</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the continued use of the Churchill Research Range (Ottawa)	Jun. 29, 1973	1973/25
<i>Taxation</i>		
Exchange of Notes constituting an Agreement concerning the administration of income tax in Canada affecting employees within Canada of the USA subject to such taxation (Ottawa).....	Aug. 1 and Sep. 17, 1973	1973/33

⁽¹⁾ Treaty Series 1958 No. 9⁽²⁾ Treaty Series 1968 No. 5⁽³⁾ Treaty Series 1970 No. 11

SECTION 2.—TRAITÉS BILATÉRAUX (fin)

Instrument	Date	Numéro du recueil
PAYS-BAS <i>Défense</i> Échange de Notes constituant un Accord concernant l'entraînement au Canada d'élèves-pilotes de l'Aviation royale des Pays-Bas (Ottawa).....	24 mai 1972	1973/28
POLOGNE <i>Commerce</i> Accord à long terme sur les céréales (Ottawa).....	12 déc. 1973	1973/35
TCHÉCOSLOVAQUIE <i>Finance</i> Accord concernant le règlement de questions financières (Ottawa).....	18 avril 1973	1973/24
UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES SOVIÉTIQUES <i>Air</i> Échange de Notes modifiant l'accord aérien du 11 juillet 1966 ⁽¹⁾ , comme amendé en 1967 ⁽²⁾ (Moscou)..... <i>Pêcheries</i> Échange de Notes modifiant et prorogeant l'Accord sur la coopération en matière de pêche du 22 janvier 1971 ⁽³⁾ (Ottawa).....	19 janv. et 1 ^{er} fév. 1973 15 fév. 1973	1973/8 1973/12

(1) Recueil des Traités 1966, n° 8

(2) Recueil des Traités 1967, n° 26

(3) Recueil des Traités 1971, n° 9

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 20092268 3

Available by mail from Information Canada,
Ottawa, K1A 0S9 and at the following
Information Canada bookshops:

..... HALIFAX
1683 Barrington Street

..... MONTREAL
640 St. Catherine Street West

..... OTTAWA
171 Slater Street

..... TORONTO
221 Yonge Street

..... WINNIPEG
393 Portage Avenue

..... VANCOUVER
800 Granville Street

or through your bookseller

Price: Canada: 35 cents
Other Countries: 45 cents

Catalogue No. E3-1973/1

Price subject to change without notice

Information Canada

En vente chez Information Canada à
Ottawa, K1A 0S9 et dans les
librairies d'Information Canada:

..... HALIFAX
1683, rue Barrington

..... MONTRÉAL
640 ouest, rue Ste-Catherine

..... OTTAWA
171, rue Slater

..... TORONTO
221, rue Yonge

..... WINNIPEG
393, avenue Portage

..... VANCOUVER
800, rue Granville

ou chez votre libraire.

Prix: Canada: 35 cents
Autres Pays: 45 cents

N° de catalogue E3-1973/1

Prix sujet à changement sans avis préalable

Information Canada

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1976